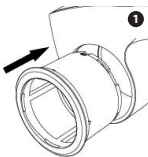
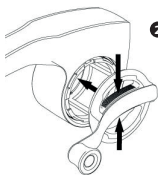


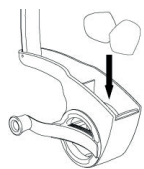
Pierwsze użycie / Uvedení do provozu / Pred prvým použitím / Vklap / Prva uporaba / Üzembe helyezés / Prima utilizzare / Първоначална употреба



- Umieść bęben mielący w obudowie (od lewej do prawej)
- Nasadź buben (vlevo nebo vpravo) do tělesa
- Vložte bubnové struhadlo (zľava alebo sprava) do krytu mlynčeka
- Boben (levo ali desno) vstavite v ohišje
- Umetnite bubanj u kućište (slijedva udesno)
- Helyezze be a dobot (bal vagy jobb) a házba
- Introduceți tambur în carcasă (din stânga sau din dreapta)
- Поставете барабана (отляво или отдясно) в корпуса



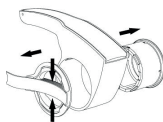
- Kurbelring aufsetzen und durch drücken der Tasten einrasten.
- Nałożycie pierścieni korbowy i zamocować go, dociskając.
- Kroužek kliky nasadte a zajistěte stisknutím tlačítek.
- Nasadte prstenec s klukou a nechajte zapadnúť stlačením tlačidiel.
- Namestite obroč gonilke in ga zaskočite s pritiskom na tipke.
- Stavite prsten ručke i uglavite ga pritiskom na tipke.
- Helyezze fel a forgattyús gyűrűt, és a gombok megnyomásával pattintsa be.
- Aplicati inelul manivelei și fixați-l prin apăsarea tastelor.
- Поставете пръстена с дръжката и фиксирайте чрез натискане на бутоните.



- Napelnj pojemnik serem, orzechami lub czekoladą
- Naplňte zásobník syrom, orechy nebo čokoládou
- Naplňte zásobník syrom, orechmi alebo čokoládou
- Posodo napolnite s sirom, oreščki ali čokolado
- Napunite spremnik za hranu sirom, oraščicima ili čokoladom
- Töltse meg a tartályt sajttal, mogyoróval vagy csokoládéval
- Umpleti compartimentul de depozitare cu brânză, nuci sau ciocolată
- Напълнете резервоара с равномерно количество сирене, ядки или шоколад на блокчета



- Zmiel tyle ile potrzebujesz równomiernie obracając dźwignię w prawo
- Rovnomerným otáčením ručiček a stálým tlakem na lisovací páku jemně dávkuje podle potřeby
- Doser la mouture selon les besoins en tournant de façon régulière dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant constamment sur le levier de pression
- Ročico vrtite enakomerno v smeri urinega kazalca in s potisnim elementom ves čas pritiskajte na živilo, kolikor je to potrebno za fino ribanje
- Precizno mjerite ravnomjernim okretanjem u smjeru kazaljki na satu, držeći polugu pod stalnim pritiskom
- Jobbra egyenletes forgatással és a nyomókarra kifejtett állandó nyomással igény szerint finomabban adagolja



- Măsurati exact așa cum este necesar printr-o rotire uniformă în sensul acelor de ceasornic, menținând o presiune constantă asupra pârgăiei
- С равномерно въртене по часовниковата стрелка и постоянен натиск върху притискателния лост дозирайте колкото фино желаете
- Kurbelring durch drücken der Tasten lösen, Reibtrommeln austauschen, arretieren
- Poluzować pierścieni korbowy, naciskając przyciski, wymienić bęben ciemny, zablokować.
- Kroužek kliky uvolněte stisknutím tlačítek, vyměňte třecí buben, zajistěte
- Prstenec s klukou uvolnite stlačením tlačidiel, vymeňte, zaaretujte struhacie bubny
- S pritiskom na tipke sprostite obroč gonilke, zamenajte strgalna bobna in zaprite zapiralo.
- Pritiskom na tipke otpustite prsten ručke, zamijenite bubnjeve ribeža, blokirajte
- A gombok megnyomásával engedje ki a forgattyús gyűrűt, cserélje ki a dörzshengert, zárja le
- Deconectați inelul manivelei prin apăsarea tastelor, înlocuiți tamburiile de frecare, fixați
- Освободете пръстена с дръжката чрез натискане на бутоните, сменете барабаните за настъргване, фиксирайте



- Przykręć pojemnik bezpośrednio na bęben. Dzięki temu tarty materiał zachowuje świeżość przez długi czas
- Našroubujte zásobník přímo na buben, strouhaná potravina zůstane díky viku dlouho čerstvá
- Zásobník zakrútte priamo na struhadlá, vďaka viečku zostane nastrúhaná surovina dlho čerstvá
- Zbirno posodo privijte neposredno na boben. Ribano živilo ostane zahvaljujoč pokrovu dolgo sveže
- Spremnik za hranu pričvrstite izravno na bubanj; zahvljajući poklopac, materijal kojeg ribate ostat će svjež dugo vremena
- A tartályt csavarja közvetlenül a buba, a reszelék a fedélnek köszönhetően sokáig friss marad
- Însurubați compartimentul de depozitare direct pe tambur; datorită capacului, alimentele care trebuie răzuit se păstrează proaspete pentru o perioadă lungă de timp.
- Завинтете резервоара директно върху барабана; благодарение на капака рендосаният продукт остава дълго време свеж

Przechowywanie / Zásobník / Zásobník / Zbirna posoda / Spremnik za hranu / Tartály / Compartimentul de depozitare / Резервоар



GEFU®

Bedienungsanleitung
User manual
Notice d'utilisation
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по
использованию
Manual de instrucções
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Navod na obsluhu
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu
Használati útmutató
Manual de utilizare
Инструкция за употреба
Betjeningsvejledning

LUST AUF REIBEN?
FEEL LIKE GRATING?



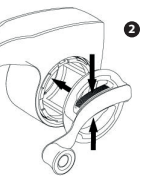
Trommelreibe
PECORINO
Rotary Grater
PECORINO
Art.-Nr.: 89133

GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.
GEFU – Discover Culinary Artistry.
www.gefu.com

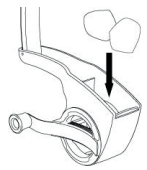
Anwendung / Use / Utilisation / Utilizzo / Modo de uso / Toepassing / Применение / Colocação em funcionamento / Ibrugtagning



- 1 • Trommel (links oder rechts) in das Gehäuse einsetzen
 - Insert drum into the casing (from left or right)
 - Placer la râpe (gauche ou droite) dans le corps
 - Inserire il cestello (a sinistra o a destra) nell'alloggiamento
 - Insertar el cilindro en el cuerpo del rallador (desde la izquierda o derecha)
 - Trommel (links of rechts) in de behuizing plaatsen
 - Барабан вставьте в корпус (слева или справа).
 - Colocar o tambor (esquerda ou direita) na caixa
 - Sæt tromlen ind i huset (fra venstre eller højre)



- 2 • Kurbelring aufsetzen und durch drücken der Tasten einrasten.
 - Attach the crank ring and lock into place by pressing on the buttons.
 - Mettez l'anneau de manivelle et enclenchez en appuyant sur les boutons.
 - Montare l'anello della manovella e incastrare premendo i tasti.
 - Coloque el anillo de la manivela y encájelo presionando los botones.
 - Plaats de krukring en vergrendel deze door op de knoppen te drukken.
 - Наденьте кольцо рукоятки и зафиксируйте нажатием на кнопки.
 - Colocar o anel da manivela e encaixa-lo premindo os botões.
 - Sæt drejeringen på, og klik den på plads ved at trykke på knapperne.



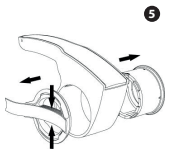
- 3 • Reservoir mit Käse, Nüssen oder Schokolade befüllen
 - fill the storage compartment with cheese, nuts or chocolate
 - Remplir le réservoir de fromage, de noix ou de chocolat
 - Riempire il serbatoio di formaggio, noci o cioccolato
 - Llenar el depósito de queso, frutos de cáscara (nueces, avellanas) o chocolate
 - Reservoir vullen met kaas, noten of chocolade
 - Положите в резервуар сыр, орехи или шоколад.
 - Encher o reservatório com queijo, frutos secos ou chocolate
 - Fyld beholderen med ost, nødder eller chokolade



- 4 • durch gleichmäßiges Drehen im Uhrzeigersinn und stetigen Druck auf den Presshebel nach Bedarf fein dosieren
 - measure out precisely as required by evenly turning clockwise, maintaining constant pressure on the lever
 - Doser la mouture selon les besoins en tournant de façon régulière dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant constamment sur le levier de pression
 - Ruotare il mulinello in senso orario con movimenti regolari e tenendo premuta la levetta di pressione, per dosare con precisione il prodotto da grattugiare secondo le esigenze
 - Girar la manivela uniformemente en el sentido de las agujas del reloj, apretando de forma constante sobre la palanca de presión, y así dosificar finamente el producto rallado
 - Naar een fijn doseren door gelijkmatig draaien in de richting van het uurwerk en voortdurende druk op de pershendel
 - равномерно вращая по часовой стрелке и постоянно нажимая на рычаг, при необходимости добейтесь точности дозировки.
 - Dosear a gosto, rodando uniformemente no sentido dos ponteiros do relógio e pressionando constantemente a alavanca de pressão
 - Ved at dreje jævnt med uret og et let tryk på pressearmen, kan du dosere efter behov.



Wechsel Reibtrommeln / Changing the grater drums / Changer le tambour-râpe / Sostituzione del cestello / Cambio de los tambores ralladores / Wissel rasptrommels / Запасные тёрочные барабаны / Troca dos tambores do ralador / Skift af rivetromle



- 5 • Kurbelring durch drücken der Tasten lösen, Reibtrommeln austauschen, arretieren
 - Release the crank ring by pressing the buttons, exchange the grating drum, and lock in place.
 - Desserrez l'anneau de manivelle en appuyant sur les boutons, remplacez les tambours à friction, verrouillez
 - Allentare l'anello della manovella premendo i tasti, sostituire i tamburi della grattugia, bloccare
 - Suelte el anillo de la manivela presionando los botones, cambie los tambores de fricción y bloquéelos
 - Maak de krukring los door op de knoppen te drukken, vervang de rasptrommels, vergrendel
 - Нажмите на кнопки и откройте кольцо, замените барабан тёрки, зафиксируйте
 - Soltar o anel da manivela premindo os botões, substituir os tambores de fricção e bloqueá-los
 - Løs drejeringen ved at trykke på knapperne, udskift rivetromlen og lås



- 6 • Reservoir direkt auf die Trommel schrauben, Reibgut bleibt dank des Deckels lange frisch
 - screw storage compartment straight onto the drum; thanks to the lid, the material to be grated will keep fresh for a long time
 - Visser le réservoir directement sur la râpe; grâce au couvercle, la denrée garde longtemps sa fraîcheur
 - Avvitare il serbatoio direttamente sul cestello, il prodotto da grattugiare si mantiene fresco a lungo grazie al coperchio
 - Roscar el depósito directamente sobre el cilindro rallador. Gracias a la tapa hermética, el producto se mantiene fresco durante mucho tiempo
 - Reservoir rechtstreeks op de trommel schroeven, dankzij het deksel blijft het te raspen materiaal lang vers
 - Прикрутите резервуар непосредственно к барабану, натёртый продукт благодаря крышке сохранит свою свежесть в течение долгого времени.
 - Aparafusar o reservatório diretamente no tambor, o produto ralado mantém-se fresco por muito tempo graças à tampa
 - Skru beholderen direkte på tromlen, riveemnet holdes længe friskt vha. låget